

La Mélusine, créée par Serge Ecker

Inauguration de la «Mélusine» le mercredi 14 octobre à 11 heures au Grund

A l'occasion de son 1.050^e anniversaire, la Ville de Luxembourg dévoilera le 14 octobre prochain dans rue Plaetis (vis-à-vis de l'abbaye Neumünster) au bord de l'Alzette dans le quartier du Grund, une sculpture monumentale représentant la figure de la Mélusine, créée par l'artiste plasticien Serge Ecker, gagnant du concours organisé pour la création d'une oeuvre plastique sur ce thème.

La Mélusine est directement liée à l'origine de la Maison de Luxembourg et au comte Siegfroi qui, en 963, construisit le premier château du royaume sur le rocher du «Bock». Ce rocher ne constitue pas seulement le lieu mythique de la fondation de la ville de Luxembourg, c'est également le royaume de la nymphe Melusina.

Selon la légende, le comte Siegfroi épousa une créature fabuleuse du nom de Melusina. Poussé par la jalousie, il brisa son serment selon lequel il ne devait pas voir son épouse durant sa toilette, et découvrit qu'alors, elle portait une queue de poisson. A la suite de cette découverte, Melusina disparut à jamais dans les flots de l'Alzette.

Serge Ecker, artiste luxembourgeois né en 1982 à Esch-sur-Alzette, a conçu autour de ce thème une sculpture appelée à devenir une pièce maîtresse dans l'histoire artistique de la capitale. Une sculpture en accord avec son époque puisque l'artiste a recomposé cette oeuvre à travers une image numérique en 3D, produite par la suite en



La Mélusine en résine patinée main dans les teintes de la pièce originale, signée par l'artiste, numérotée et tirée en 300 exemplaires.

béton, émaillé d'une superbe couleur Magenta.

La ville de Luxembourg a octroyé aux Editions Museal les droits exclusifs de reproduction de l'oeuvre. Deux modèles seront disponibles à la vente suite à l'inauguration officielle de la Melusina: une pièce en bronze d'art patinée main dans les tons bruns et or, signée par l'artiste et numérotée sur 100 exemplaires et une pièce en résine patinée main dans les teintes de la pièce originale, elle aussi signée et numérotée, tirée en 300 exemplaires.

Chaque reproduction reposera sur un socle de pierre taillée polie et

adoucie. Cette édition limitée est entièrement conçue et produite à Luxembourg et en Grande Région par les Editions Museal, fournisseur de la Cour et titulaire du label «Made in Luxembourg». (C.)

Dimensions des figurines:
Socle 12 x 4 cm, poids: 800 g, reproduction bronze et résine: 145 x 156 x 70 mm. Poids bronze: 600 g, Poids résine: 130 g.
Prix de souscription pour les lecteurs du Luxemburger Wort: 790 euros au lieu de 950 euros pour la version bronze patine brune et or, 370 euros au lieu de 450 euros pour la version en résine patine Magenta.

Présentation de la Mélusine au siège du Luxemburger Wort le mercredi 14 octobre à 18 heures

Le mercredi 14 octobre, le Luxemburger Wort et les Editions Museal ont le plaisir d'inviter tous les passionnés d'objets d'art à la présentation de la nouvelle figurine «Melusina» au siège du Luxemburger Wort à Gasperich.

La soirée qui débutera à partir de 18 heures donnera l'opportunité exclusive aux personnes d'acheter en avant-première les figurines et de profiter en prime d'un prix spécial sur leur com-

mande. Ce tarif préférentiel est accordé à tous les lecteurs du Wort qui pourront commander leur édition spéciale dès le 15 octobre à l'espace réception du Luxemburger Wort

Toutes les personnes intéressées désirant assister à cette soirée de lancement de la Mélusine sont priées de s'inscrire jusqu'au 12 octobre, soit par téléphone au 4993-494 ou par e-mail à aboclub@wort.lu.

La Mélusine, façonnée en bronze d'art patiné main dans les tons bruns et or, signée par l'artiste Serge Ecker et numérotée sur 100 exemplaires, est uniquement disponible sur commande.



Le luxe rencontre l'innovation

Une nouvelle BPM Parcel-Station à l'entrée de Smets Premium Store à Strassen

Depuis 1986, Smets est une référence absolue dans le monde de la mode et du design à Luxembourg. Toujours à la pointe de l'innovation, l'enseigne souhaite offrir à ses clients, en association avec BPM-Lux, une expérience shopping originale en mettant à leur disposition une BPM Parcel-Station à l'entrée de Smets Premium Store à Strassen.

Cette décision souligne non seulement l'intention de Smets de développer ses activités au niveau du commerce électronique, mais également de combiner le e-commerce avec le commerce traditionnel via la solution click & collect de BPM. Ce service est accessible 24/7, également en dehors des heures d'ouverture du magasin.

Cette implantation sera la 19^e BPM Parcel-Station à être inaugurée au Grand-Duché de Luxembourg. Les BPM Parcel-Station sont présentes devant les stations-service et les enseignes commerciales les plus importantes du pays et sont accessibles 24/7. Depuis 2011, BPM a constamment élargi et développé son réseau de casiers à colis. BPM réceptionne les colis des clients dans six pays, au départ de tout service postal ou de toute société de transport. Ces colis peuvent ensuite être



Les clients BPM peuvent désormais récupérer leurs achats en ligne à la Parcel-Station à Strassen.

collectés dans la Parcel-Station choisie par le client après avoir reçu un e-mail ou SMS de confirmation de réception.

Les clients BPM peuvent désormais récupérer leurs achats en ligne à la Parcel-Station à Strassen, tout en improvisant une visite chez Smets et en profitant du restaurant Two6Two.

Afin de célébrer ce lancement, les clients BPM se verront offrir, une boîte

de chocolats Pierre Marcolini pour chaque colis retiré à la nouvelle Pickup Station. Afin de bénéficier de cette offre exclusive, il suffira de présenter le bon affiché sur le colis au comptoir Pierre Marcolini, à l'intérieur du magasin Smets Premium Store. Cette offre est valable jusqu'au 25 octobre et jusqu'à épuisement des stocks. (C.)

Erntefrische Rezepte

So schön eine reiche Ernte auch ist, im Anschluss geht es darum, die Früchte zu verarbeiten. Wer eine Mosterei in der Nähe hat, kann dort seine Äpfel zu haltbarem Saft pressen lassen. Auch gedörrtes Obst hält sich lange und ist eine gesunde Knabberei. Dafür Apfelschnitze auf Baumwollgarn fädeln und an einem warmen Ort trocknen lassen. Schneller geht's im Dörrautomaten. Große Mengen Äpfel, Birnen und Pflaumen kann man gut zu Mus einkochen und portionsweise einfrieren. So hat man jederzeit ein Dessert oder einen Belag für den Tortenboden parat. (djd)



Große Mengen Äpfel kann man gut zu Mus einkochen und portionsweise einfrieren.

KIRBY[®]

2, rue d'Arlon L-8399 Windhof

Vente & SAV

Engageons
des Commerciaux
motivés et libres de suite

26.62.17.02

SHOPPING IN LUXEMBURG

GOOD IDEA

10. - 18.10.2015
HOME AND LIVING EXPO
Luxexpo, Kirchberg

11.10.2015
NUSSMARKT
Vianden

14.10.2015
KACHEN UM MAART
Stadt Luxemburg

15.10.2015
DEN NEIE MAART
Clervaux

18.10.2015
HIERSCHTSONNDEG –
VERKAUFSOFFENER
SONNTAG
Ettelbrück

18.10.2015
GLACISMAART
Stadt Luxemburg

25.10.2015
MANTELSONNDEG –
VERKAUFSOFFENER
SONNTAG
Teilnehmende Gemeinden auf
www.goodidea.lu

Keinen Termin verpassen!

Alle Veranstaltungen
im Kalender auf
www.goodidea.lu

Venez découvrir notre
Festival «della Pasta»

du 18 septembre au 18 octobre 2015

NOUVEAU: Rejoignez-nous sur :Ristorante Roma Luxembourg



RISTORANTE ROMA

5, Rue Louvigny • L-1946 Luxembourg
Tél. 22 36 92 • www.roma.lu